

倭語類解

卷一



47



倭語類解目錄

上卷

天文

時候 二丁

干支 六

地理 七

江湖 九

方位 十一

人倫 十二

人品 十三

身體 十六

容貌 十九

氣息 二十

性情 二十一

言語 二十四

語辭 二十六

動靜 二十八

宮室 三十一

城郭 三十三

官職 三十五

公式 三十六

文學 三十七

武備 三十八

軍器 四十

婚娶 四十一

宴享 四十二



樂器

四十三

梳洗

四十三

服飾

四十五

飲食

四十六

疾病

四十九

喪祭

五十二

寺刹

五十二

刑獄

五十三

籌數

五十四

買賣

五十五

倭語類解上

天文

天 하늘

○ 소라
又云 아예

日 날

○ 히

月 달

○ 즈기

日 일
蝕 식

○ 닐유우

月 달
蝕 식

○ 관소구

日 일
暈 운

○ 히누가사

月 달
暈 운

○ 즈기누가사

星 별

○ 호시

老人星 노인성

○ 로우인성이

三台星 삼대성

○ 산다이성이

參星 삼성

○ 신성이

七星 칠성

○ 시찌성이

天文

倭語類解上

牽 견 견

牛 우 우

星 성 성

○이누가이후지

織 직 직

女 녀 녀

星 성 성

○후쿠요세이

銀 은 은

河 하 하

○아마노가와

風 풍 풍

후우

○가세

東 동 동

風 풍 풍

○미지가세

西 서 서

風 풍 풍

○니시가세

南 남 남

風 풍 풍

○하에가세

北 북 북

風 풍 풍

○기다가세

東 동 동

南 남 남

風 풍 풍

○하에미지

西 서 서

南 남 남

風 풍 풍

○하에니시

東 동 동

北 북 북

風 풍 풍

○기다미지

西 서 서

北 북 북

風 풍 풍

○니시아나미

順 순 순

風 풍 풍

○모이카세

逆 역 역

風 풍 풍

○무코우가세

旋 현 현

風 풍 풍

○즈지가세

飄 표 표

風 풍 풍

○후우후우

4

暴風 포풍 후우

○하야예

暴風 포풍 후우

○구우나가예

殘風 잔풍 후우

○나에가예

風止 풍지 후우

○가혜아안다

雲 구름운

○구모

雷 우레회

○이가스저

電 번개년

○이나스마
又云이나비가리

霹靂 벼락

○가미나리

雨 비우

○아메

霪雨 급우

○무라사메

驟雨 취우

○유우나지

細雨 세우

○고라아메

霖雨 림우

○나아아메

旱 가을한

○히데리

新雨 기우

○아마리이

晴 흐림여

○구모루

晴 경청
세이

○ 하루루

虹 무지개홍
공우

○ 니시

雪 눈설
세쓰

○ 유기

霰 싸눈현
현

○ 아라레

雹 우뢰박
하루

○ 히노아메

霜 서리상
소우

○ 시모

露 이슬로
로

○ 즈유

霧 안개무
무

○ 기리

霞 노을하
가

○ 가스미

瑞氣 서기
기

○ 스이기

靄 아스람이애
아이

○ 모야

時候

春 봄춘
춘

○ 하루

夏 더름하
가

○ 나즈

秋

무은유
신유

○다기

冬

겨은동
도우

○후유

歲

희수회
세이사

○사아

年

현년

○도시

수

금
민

○곤민

當

당년

○도우민

翌

의
민

○요구민

明

명년

○묘우민

去

거
민

○교민

來

래년

○라이민

耕

기
민

○기민

周

주년

○슈우민

豐

풍
민

○호우민

凶

흉년

○교우민

月

월
민

○파프
파프
아도파지

正

정
민

月

월
민

○쇼우파프
쇼우파프

時族

時族

三

二月 이월
니 이월
기포

○니박포

三月 삼월
산 삼월
기포

○산과포

四月 사월
시 사월
기포

○시와포

五月 오월
오 오월
기포

○오박포

六月 육월
로 육월
기포

○로구박포

七月 칠월
시 칠월
기포

○시저박포

八月 팔월
하 팔월
기포

○하저박포

九月 구월
구 구월
기포

○구박포

十月 십월
신 십월
기포

○신우박포

十一月 일월
신 일월
기포

○신모즈기

十二月 이월
신 이월
기포

○신와스
又 신우니박포

閏月 윤월
윤 윤월
기포

○우로우즈기

今年 금년
금 금년
기포

○근개포

當月 당월
당 당월
기포

○도우개포

去年 거년
거 거년
기포

○고개포

來月 러월
러 러월
기포

○라이개포

上 상 弦 현

○요우연

下 하 弦 현

○계편

旬 현 윤순

○윤순
又云 도우하

望 보름만

○조기나하
又云 이우·이너지

晦 금용회

○즈모요리

朔 초승달

○즈이다지

時 시 節 절

○이석포

名 명 日 일

○셀뚜구

立 립 春 춘

○이포분
又云 립순

寒 한 食 식

○간순구

端 단 午 오

○단요

初 초 伏 복

○순후구

中 중 伏 복

○쥬우후구

末 말 伏 복

○말부구

處 처 暑 서

○순순

七 칠 夕 석

○다나바다

百種 백종

○하구슈우

秋 추 夕 석

○슈우셰기

重陽 중양

○쥬우요우

冬至 동지

○도우의

臘日 납일

○로우의프

除夕 제석

○오우쥬오요리
又云요야

日 날일

○너지

수 금 日 일

○포우
又云근너지

昨 작 日 일

○기노우

翌 의 日 일

○요구의프

明 명 日 일

○아스
又云근우너지

卽 즉 日 일

○소구의프

尋 지 昨 작 日 일

○일사구의프

明 명 後 후 日 일

○아삼매
又云요우너지

頃 경 日 일

○교우의프

何 가 日 일

○인가

幾 기 日 일
기 일

○이구이프

短 단 晷 구
단 구

○미히가이히가해

晝 날 晝 유우
날 유우

○히루

夜 밤 야

○요루

終 종 日 일
종 일

○시우이프

達 달 夜 야
달 야

○요모스파라

平 평 明 명
평 명

○헤이메이

夕 석 陽 양
석 양

○유우히

朝 아침 朝 도우
아침 도우

○아사
又云테사

夕 나 夕 조석
나 조석

○유우벼

曉 새벽 曉 프우
새벽 프우

○아가즈기

暮 저녁 暮 블로
저녁 블로

○구레
又云히구레

早 얼른 早 소우
얼른 소우

○즈도
又云하야사

晚 늦은 晚 만
늦은 만

○구레가다

月 달 夜 야
달 야

○즈기요

更 경 點 점
경 점

○고우멘

人 定
신인
정의

○간요메

罷 漏
파하
루우

○곤요메

昨 夕
작작
석기

○사구유우

今 夕
금진
석기

○곤세기

時 時
시시

○도기

其 時
기시

○소노도기

此 時
시시

○고노도기

何 時
가하
시시

○이즈엔로

子 時
시시

○고요노쯔도기

丑 時
지축
시시

○야쯔도기

寅 時
신인
시시

○나나쯔도기

卯 時
묘묘
시시

○우쯔도기

辰 時
신진
시시

○이쯔쯔도기

巳 時
시시

○요쯔도기

午 時
오오
시시

○고요노쯔도기

未 時
미미
시시

○야쯔도기

申 신 時 시

○ 나나쪼도기

酉 유 時 시

○ 무쪼도기

戌 술 時 시

○ 이쪼쪼도기

亥 회 時 시

○ 요쪼도기

陰 음

○ 가예

陽 양

○ 히나다

明 명

○ 아기라가

朗 랑

○ 호마라하

昏 昏

○ 구례

暗 암

○ 구라시

溫 온

○ 아다다가

暄 훤 和 화

○ 노노가

暑 서

○ 아즈이

燠 열 熱 열

○ 무스
又 暑우시아즈이

冷 냉

○ 히야비야시

涼 량

○ 스스시이

神訣

神訣

六

寒 초한

○사무이

日 일
影 영
에이

○히가애

照 비철쇼
쇼우

○네루

映 보일영
메이

○사사이

曝 몬회일포
호우

○호스

干支

甲 갑
공우

○기노에

乙 을
이포

○기노또

丙 병
해이

○히노에

丁 명
메이

○히노또

戊 무
현우

○즈지노에

己 기
기거

○즈지노또

庚 경
공우

○가노에

辛 신
신신

○가노또

壬
인 일

○ 미스노미

癸
기 계

○ 미스노미

子
시 자

○ 네

丑
진 축

○ 무서

寅
인 인

○ 도라

卯
맹 묘

○ 우

辰
신 진

○ 다즈

巳
시 스

○ 미

午
묘 오

○ 무마

未
미 미

○ 히즈이

申
신 신

○ 사루

酉
임 유

○ 도리

戌
유 술

○ 이누

亥
카 헤이

○ 이

地理

千支地理

千支地理

七

地 마디
지

○즈지

平地 평지
평지

○혜이서

地震 지진
지진

○지진

山 외산
산

○야마

秃山 독산
독산

○하에야마

山 산
山 산
麓 록

○야마노후모도

峯 외산봉우리
봉우리

○미네

嶺 재령
령

○이나다기
모도도후에

峴 고개현
현

○사가

巖 바회암
암

○이와

石壁 석벽
벽

○보우막의와

絶壁 절벽
벽

○다가이와

丘 무언구
구

○오가

原 연원
원

○하라

崖 울연벽안
안

○기시

壑 울곡
곡

○구보다

野 야 야

○노바라
又云히로노

郊 교 교

○노
又云하루

洞 동 동

○호라
又云야마야

谷 곡 곡

○다

路 로 로

○미지

街 가 가

○지라타

灣 만 만

○마와리미지

斜路 사 사

○나나메미지

徑 경 경

○고미지

陸路 륙 륙

○리쿠지

水路 수 수

○스미코

石 석 석

○이시

怪石 괴 괴

○뽕세기

礫 력 력

○즈메타

磧 척 척

○미유사노히시
又云즈미이시

土 토 토

○즈지

地理

長春府圖

八

沙 모래사
샤

○스나

細沙 세이샤
샤

○코야스나

塵 뒤스물진
진

○지리

埃 먼저리
아이

○호고리

灰 지회
괴이

○하이

泥 즙흙니
레이

○노로

泥 니
레이
灣 땡
다이

○누다

坎 굴헝감
간

○다마리미스

陷 서젇함
간

○오도시아나

填 땡을편
땡

○하미어레
후사어그스

窟 구우굴
크프

○이와야

穹 골요
구우

○아나홀테
모우아나파라

穴 구우혈
계프

○아나

崎 기키
峴 구구

○테와시이

凸 섯곡절
테프

○나가다가

凹 오우오
우우

○나가구보

嵐 람 기람
란

○아라시

江湖

江 물남
강우

○에
又云 미스우미

海 바다
가이

○우미

湖 호수
고

○미스우미

河 하
가

○미스가와

島 섬
도우

○시마

絶 절
에즈 섬
도우

○오기노시마

川 하천
센

○가와

澤 물
다우

○사와

泉 샘
센

○이스미

源 근원
엔

○미나모도

瀑布 폭포
호

○다기
又云 다기노미스

潭 수
탄

○요도이미스

地理江湖

水名

九

浦 호

○우라

灘 여흥탄

○세
又云나바

淵 물연

○후지

池 물지

○이계

汀 물명

○미에와

洲 물중류

○미스마다

濱 물중빈

○하마

渚 물중저

○나에사

灣 물구비안

○마와리미스
又云도도리미스

派 물가편과

○미스마다

溪 시내계

○호소아와

澗 시내간

○다나미스

津 낙은진

○즈

渠 미천거

○미소

井 우물정

○이

温 온
井 정

○유미

水 물슈이

○ 마스

潦 비스물로루우

○ 아마미스

水 슈이 鈴 링레이

○ 미스다마

水 슈이 宗 종쑹우

○ 노나가

潮 조투우 水 슈이

○ 미미시오

沙 색세기 水 슈이

○ 히시오

逆 역세기 水 슈이

○ 무고우시오

順 순순 流 류리우

○ 오이시오

流 류리우

○ 나알루루

波 물스물파하

○ 나미

漬 허여질제파이

○ 히루 조이유루

溢 니물일드이뜨

○ 아후루루

清 로물청웨이

○ 기요시

濁 흐릴다다우

○ 니엔루

深 깊음심센

○ 후가시

淺 얕음얕센

○ 아사시

江湖

水部

十

浮 후부 후우

○우구
○후우가무

沉 침진

○시즈무

湧 유우 유우용

○미쓰와구

泡 포우 포우포

○미쓰노야와

涵 간 함진함

○가즈라

溺 넝넝넝

○오보루루

漏 로우 로우루

○모루

滴 테이 테이

○시다바루

灑 샤이 샤이

○소소우

淘 도우 도우

○유루

滋 미 비비비

○후에루

濕 이우 이우

○누루루

注 슈 슈

○모리

汲 구우 구우

○쿠루

澌 시 시

○시미도게

凝 요우 요우

○가마아루

氷 얼음빙
호우

○고오리

凍 얼음
도우

○고오루

消 소멸
소우

○기유루

滑 일그러울활
파오

○나메라카
又云스베루

瘡 창리장
소우

○소우기

方位

東 동쪽동
도우

○히카시

西 서스뵤서
세이

○니시

南 남쪽남
난

○미나이

北 북쪽북
호쿠

○기다

左 왼쪽좌
사

○히다리

右 오른쪽우
이우

○미에

前 앞
엔

○마에

後 뒤후
고후

○노지
又云우시로

上 우상
오우

○우에
또오가미

下 아리하
가

○시다
또우시모

中 가운데
중우

○나가

間 스이간
간

○아이따

内 안디
내이

○우지

外 발외
파이

○호가

表 발표
효우

○오모데

裡 속리
리

○우라

傍 본방
호우

○소바
또우가다와라

邊 바스변
현

○호토리

方 모방
호우

○가다

底 밑머
메이

○소고

隅 모퉁
우

○스미

四方 방
스

○시호우

四面 면
스

○시면

八方 방
팔
하포

○바포가다

人倫

曾

종
소우

祖

조
소

父

부
후

○

히오오지

오지

曾

종
소우

祖

조
소

母

모
후

○

히마바

祖

조
소

父

부
후

○

에이

이

祖

조
소

母

모
후

○

마바

親

어머니친
신

○

오야

야

父

아버부
후

○

지

지

母

어미모
후

○

하하

하

考

고
후

妣

비
히

○

지

지

養

양

父

부
후

○

오우후

후

養

양

母

모
후

○

오우

오우

叔

숙
시구

父

부
후

○

오지

지

叔

숙
시구

母

모
후

○

오

오

舅

외아비구
구우

○

슈우도

도

姑

외어미고
고

○

슈우도

도

메

메

外외 舅구
외파이 舅구우

○ 하하가다농지

夫지아비부
후지아비부

○ 이도

妻안해처
세이

○ 즈마

後후 室실
후실

○ 구우시즈

夫부 婦부
부부

○ 후후우

兄동형
게이

○ 아너

弟아오메
메이

○ 오도도

兄동형 弟아오메
게이메이

○ 포우다이

同동 生성
도우

○ 오나시하라

兄동형 嫂수
게이수우

○ 아너요메

弟아오메 嫂수
메이수우

○ 오도도요메

姊오누의조
메이

○ 아내

妹아오누의막
메이

○ 이모오도

妹아오누의막 夫부
메이부

○ 이모우도온도

子아들조
시

○ 무스고

養양 子조
양조

○ 요우시

婦 여느리후
후우

○요미

女 녀
효 녀
息 식
후우

○무스메

婿 사회서
세이

○무고

姪 족하질
지포

○오이

姪 질
지포
女 녀
후우

○메이

甥 형질성
세이

○고이우도

孫 손자손
손

○마요

曾 종
후우
孫 손
손

○히마요

從 종
후우
兄 형
가이

弟 제
메이

○이도고

再 재
사이
從 종
후우

○사이유우메이

妻 처
세이
甥 남
가이

○고유우도

同 동
동우
婿 서
세이

○아이무고

妯 족
자우
娍 리
리

○아이요메

嫡 嫡
미기
室 실
시포

○혼사이

庶 서
세
孽 열
에프

○가사구하라

乳 유
유
母 모
모우

○메노도

妾 첩첩 소우

○ 매가비

孽子 연소시

○ 소시

親 친친은친신

○ 시다사이

族 거림족

○ 이지루이

戚 거림척

○ 하하누사다사이

一家 일가

○ 일가

一族 일족 이프족

○ 이지우우

婚家 혼가

○ 아야기노노

朋友 붕우 이우

○ 도모마저

同官 동관

○ 노우관

親舊 친신

○ 이간즈기

孩兒 하이

○ 야야

幼兒 유이

○ 나가요

姓 성성

○ 모우이

名 일름명

○ 나

字 자자

○ 아아나

別별 號호

○배프호우

氏가시시

○쇼멘도노
又호우시

人品

人사동인

○히도

聖성 人인

○셰이힌

君군 子자

○군시

忠충 臣신

○쥬우산

孝효 子자

○고우시

烈열 士사

○렌시

烈열 女녀

○레프쇼

士선비사

○사무라이

隱은 士사

○인시

英영 雄웅

○메이유우

豪호 傑걸

○호우게즈

長장 者자

○모도나슈

小 小
유우 인 인

○교비도

儒 儒
유 유
生 生
유우 성

○정요단지
又云유사

師 師
시 스승 스

○시쇼우

第 第
데이 제
子 子
시 자

○제시

道 道
도우 도
士 士
시 스

○야마부시

仙 仙
현 현
人 人
인 인

○야마히도

兩 兩
료량 반
班 班
한 반

○레기레기

常 常
상 상
人 人
인 인

○시다시다

下 下
가하 인 인

○시모시모

民 民
민 백성인

○다미

丁 丁
데이 장령님

○달샤모노

童 童
도우 아취동

○와라베

小 小
쇼우 동
童 童
도우 동

○고도모

使 使
시 사
令 令
레이 령

○즈에모지

田 田
덴 밭
夫 夫
후 부

○노우닌
又云덴부

市 市
시 시
人 人
인 인

○마지닌

術者 술자

○ 유즈야

卜者 복자

○ 무라나야

匠人 장인

○ 사이구닌
又云 쇼구닌

冶匠 야장

○ 가시

鑄匠 주장

○ 이모노시

理馬 리마

○ 마이

鷹師 영사

○ 다가쇼우

獵戸 렵호

○ 가리우도

浦漢 포한

○ 아마

漁翁 어옹

○ 오토우

樵夫 쇼부

○ 기프리

歩行 보행

○ 가지요리유구

飛脚 비각

○ 히가구

輕才人 경사이인

○ 가루와하

傀 광대파이

○ 가루와하시

戲子 희자

○ 사르카구
又云 쇼우겐

八品

...

...

...

幻 환
術 술

○마호우

馬 마
上 상
才 재
○포구마노리

巫 무
무당무

○미고

覡 화랑이적
계기

○간나미
○우호사

牙 아
아
婆 파
하

○로우요
○우스와의

女 녀
요
妓 기
기

○웨이세이

僕 복
복무

○게라이

奴 노
복노

○야즈인

婢 비
비

○게요

雇 고
고
工 공
공우

○야도이우도
○우히요우

鰥 관
홀아비환

○야모메

寡 과
홀아미파

○인게

孤 구
외로운고

○히도리미
○우미나사인

獨 독
홀홀독

○히도리

乞 걸
걸
乞도
인

○고즈지기

強 강
강우
盜 도
도우

○즈요기우스하도

身體

身

몸신

○미

頭

머리두
모두

○고우베

又云가마
마마

頂

꼭대기
머리

○이다나기

顛

뒤집은
모

○조우즈시

額

니마
가구

○히다이

顏

눈안
면

○가오

腮

쌍의
사이

○오도아이

頰

보조개
면

○호우사기

鬚

귀밑
머리

○비에스

眉

눈썹
눈

○마유

目

눈
모구

○메

白

눈
하구

睛

눈
씨

○시로다마

瞳

눈부
모구

○히도미

眸

눈
모

○마나코

身體

身體

十六

臉 눈루에김
빈

○ 메후다
又도마부다

耳 귀이

○ 미미

鼻 코비
메

○ 하나

鼻 비
메 梁 담
료우

○ 고바나

鼻 비
메 孔 공
공우

○ 하나노스

人 인
인 中 중
중우

○ 닌쥬우

口 입구
공우

○ 구지

唇 입시문호
신

○ 구지매루

舌 혀설
메프

○ 시다

齧 니스우음흔
인

○ 하야기

齒 니치
시

○ 하

牙 엿니아
메

○ 기매

門 문
문 齒 치
시

○ 무크우빠

奧 오
오우 齒 치
시

○ 오구빠

齒 치
도우 齒 치
신

○ 하가미

咽 인
인 喉 후
공우

○ 노노도

拇 모
밧우 지
시 지

○오야유비

指 지
시 지
人 인
신 지
지 지

○히도사시유비

長 상
훈우 지
시 지

○다가다가유비

無 무
명 지
名 명
메이 지
시 지

○매니사시유비

小 소
훈우 지
시 지

○공유비

瓜
손우
손로남조

○즈메

拳 권
주머권
편 지

○고부시

宵
묘우
가슴음

○무비

乳 유
전유
유 지

○지

背
하이
등비

○세나가

脊
세기
등로근치

○세보나

腹
후구
빈복

○하라

臍
세이
빈쌍제

○호호

腰
요우
허리요

○고시

臀
둔
볼기둔

○시리

尻
교우
몸이니교

○시라사기

陽 양
물 물
문 문

○아라

陰 음
낭 낭
문 문

○긴다마
○조조부루다마

陰 음
문 문

○모모
오모모

腿 원다리외
다 다

○모모

脚 다리각
부 부

○하에

膝 무릎을
시 시

○히하

脛 팔아리깁
계 계

○고백로

足 발쪽
수 수

○아시

足 쪽
수 수
背 뒤편
하 하

○아시노우

足 쪽
수 수
掌 장
우 우

○아시노우라

跟 발뒤축근
근 근

○기비스

骨 뼈관
교 교

○호네

骨 골
髓 유

○고프스미

皮 가죽피
피 피

○가와

肌 살기
기 기

○하다에

筋 힘줄근
근 근

○스미

五臟 오 오

○오소우

心 심 심

○고고로

肝 간 간

○기모

脾 비 비

○와기모노

肺 폐 폐

○지와다

腎 신 신

○호쏘메우루

六腑 육 육

○롬뽀

腸 장 장

○하라와다

胃 위 위

○구소후구루

膽 담 담

○기모도

膀胱 방 방

○뽀우고우

三焦 삼 삼

○산소우

血 피 피

○지

脉 맥 맥

○야구

尿 소 소

○이싸리

屎 똥 똥

○구소

糞 방그리
히

○헤히루

容貌

面 노면
면

○응하

形 얼굴형
게이

○가다지

樣 모양
양

○묘우

儀 거동의
의

○도리나리

莊 의식
장
수우

○사가라

秀 싸하
보유
시우

○히이네루

美 아름답
올라
미

○메데도우

妍 공물
연
진

○가오요시

好 조호
호
고우

○요시
고노우

淨 조호
정
세이

○기레이

妙 묘호
호
묘우

○묘우나

姿 조호
자
시

○스아다

嬌 교위교
교우

○교비

態 리도리
다의

○와사

肥 순치비
히

○고에루

瘦 여필수
시우

○야스루

婬 위할치
시

○미우루시

陋 더할루
루우

○기타나이

醜 더할올취
시우

○미니꾸시

皺 찌갈추
시우

○시와

面麻 면면
아아

○센구

痕 흔흔흔
흔

○기스아도

垢 세구
교우

○아가

憔悴 초취
취

○소우스이

長成 장성
조우
세이

○오유루

老 늙을로
로우

○오이
又도도시요리

少 저를소
소우

○와가이

稚 어릴치
지

○오사나이

壽 목숨이
신우

○이노지

夭 살아
죽음

○하야구사스루

影 그림자
영

○가애

跡 자
취적

○아도

氣息

氣 기운
기

○기애

力 힘
력

○지가라

命 목숨
명

○이노지

息 쉬
식

○야스루

精神

○셰이신

津液

○신여기

呼吸 호
흡

○이긱즈가이

呵欠 가
간

○아구비

汗 땀
한

○아셰

淚 눈물
루

○나미파

涎 충연
연

○즈바기

流 류
린우 연
涎 연

○즈바기요파레

唾 다
충반들마

○즈바기하구

嚏 데이
즈치우데

○글샤미

鼾 간
코고음한

○이비기

鼻 비
비 데이
涕 데이

○하나시루

棒 공우
鼻 비

涕 비
데이
○하나후구

腹 복
후구 메이
鳴 명

○하라나리

嘖 현
상원변

○히소무

笑 웃우
우음쇼

○와라우

咄 도프
허출들

○시다우프

歎 탄
한식탄

○나애기

音 인
소리음

○오도

聲 세이
소리성

○고메

響 공우
울이향

○히비구

呼 고
부름호

○요뿌

宣 순 순두어릴편
번

○ 약가마시
又云가마비스시

愁 수 근심수
시우

○ 기즈카이

憂 우 근심우
이우

○ 우레이

悶 문 민망민

○ 메이와구

怨 원 원망원

○ 우라무

恨 한 호호호호

○ 우라무루

忿 분 분호분

○ 이기도우루

恚 이 위도불에

○ 구저오시
又云무구번

寃 원 원망원

○ 가나시무

憐 연 어련불연

○ 아와례무

悅 예 근감연
예요

○ 우례시이

懽 환 답답환환
우요

○ 우도시
又云후사가루

暢 창 의환호창
조우

○ 하례야가
又云기미요우

畏 위 무심외

○ 오소례

驚 경 놀라경
게이

○ 모도르구
又云다마아루

快 쾌 쾌호쾌
파미

○ 고과도요시

氣息

氣息

二十一

興 흥미흥

○교우

感 느낄감

○가다시끼나이
又교간스루우

太息 태대 다의 소우

○다대이기

思 성각스 시

○오모우우

念 념려념 빈

○념오이데

戀 구일련 련

○유가시우
又교나드마시우

懷 흉음회 마이

○후도교로

忘 노출망 모우

○와스루우

悟 석현오 연

○사도루우
又교사미

耐 견일내 다의

○간닌

忍 충음인 인

○교라매
又교시노부

悔 회음회 마이

○구야무

恥 불크림치 지

○하스하시

困 일불근 근

○구다베레

勞 슈고도음로 로우

○신로우우

性情

性 현명성
세이

○우미즈기

情 정
세이

○나사계

志 뜻
시

○고고로하시

意 뜻
이

○고고로이

聖 성인성
세이

○히지리

賢 어질현
현

○가사고시

仁 어질인
인

○요시우

義 옳음의
의

○이

禮 예도례
레이

○레이의

智 지혜지
지

○지에

德 은덕
덕

○도우

行 행사행
행

○고우세기

忠 충성충
주우

○주우세쓰

孝 효도효
교우

○고오교오

誠 정성성
세이

○세이신

信 믿음신
신

○다노이

謙 겸손됨
겸

○헤리구나루

讓 수양양
유우

○신샤구

廉 청렴힘
련

○세이련

貞 곧음성
헤이

○말스마

敬 공경경
케이

○우야마우

慎 삼갈신
신

○스즈시무

才 재조저
재

○사이

能 능힘은음
노우

○요구

勇 용면용
요우

○이사무

猛 맹면맹
모우

○다게서

謀 예모
묘우

○하가루

慧 슬피혜
헤이

○리코우

聡 송
명

○소우메이

穎 영
메이

○하즈메이

悟 오
엔

純 순 朴 박
순 박하구

○스나오
又순순쁘구

純 순 直 직
순 직주구

○순우도우

端 단 正 정
단 정순우

○다다사이

小 소 心 심
소 심순우

○즈즈시우

和 화
화 순은화

○야와라야

順 순
순 순은순

○교우순

寬 관
관 너른관

○오우이나
又중유다가나

柔 유
유 부드러운유

○야와라가

剛 강
강 굳은강

○즈요시

敏 민
민 민첩민

○사도시

詳 상
상 자세상

○구와시우
又云즈마비라가

察 찰
찰 살찰

○살스루

喜 기
기 기쁜기

○요로고비

怒 노
노 노은노

○하라다데
又云이가루

哀 아이
아이 슬픈아이

○나고리
又云아와레시

樂 락
락 즐겁락

○오모시로구
又云다노시우

愛 소담의
아이

○이도오시

憎 뉘를증
소우

○니구무

慾 욕심욕
묘우

○요구신

貪 탐혹탐
단

○무사면루

吝 리동근린
린

○시마쯔
又云야부사가

惜 알보석
세기

○오시무

善 알호선
선

○요시
又云요이

惡 모질악
알구

○니구시
又云아시시

壯 장호장
소우

○사간나루

健 건장건
건

○스고야가

強 강호강
묘우

○고와시

弱 약호약
알구

○요와시

儉 검소검
린

○린야구

奢 샤치샤
샤

○오르루

誠 성이
관

○도리모즈

固 고
고
執 집
시우

○이즈스나

確 확
강 강
實 실
실로

○다시하나

木 목
땀 땀
강 강
강우

○간시구

倨 거
교 교
慢 만
만

○오오헤이나

透 오
우 우
濶 활
활

○스이산

唐 당
동 동
突 돌
돌로

○다이기나

汎 범
한 한
濫 람
람

○오우베나

殘 잔
잔 잔
忍 인
인

○아사마시

姦 간
간 간
惡 악
악

○가다마시이

公 공
공 공
正 정
정

○스나오

偏 편
현 현
僻 벽
벽

○예고히기

勤 진
진 진
부 부
부

○즈도루루

懶 란
기 기
어 어
어

○오고다루루
又云 맥소우나

愚 우
우 우
어 어
어

○오도과

拙 쥌
쥌 쥌
쥌 쥌
쥌

○즈다나시

迷 미
미 미
아 아
아

○마요우

惑 구
구 구
호 호
호

○호례
又云 마요우

性情

委音頁平上

二十四

躁 조동조동
소우

○고고로미의가이

鈍 둔둔둔둔
둔

○돈나

巧 공공공
공우

○다구미

術 정조술

○슈즈

恣 방조조
시

○고고로마마

姦 간사간

○와루아시끄이

愎 팍훈팍
후구

○단끼나

癡 이밀치
지

○오로소마
모운악지

虛 허수되르히
요

○무나시의

悖 패악
하이악

○오우노우나

淫亂 음란

○인란

言語

言 말승언
연

○고도바

辭 말승승
이

○모노아다리

問 問 問
면 問 問

○ 도우

答 答 答
도우 答 答

○ 고다미

諫 諫 諫
간 諫 諫

○ 이사무

誠 誠 誠
가이 誠 誠

○ 이마시미

稟 稟 稟
현 稟 稟

○ 무시아예

請 請 請
세이 請 請

○ 구세미
○ 고마네구

聞 聞 聞
면 聞 聞

○ 기가세
고유르

白 白 白
하구 白 白

○ 유이와계
○ 고고도자리

告 告 告
고우 告 告

○ 조세
○ 고우시라세

訴 訴 訴
소 訴 訴

○ 소시루
고우다기

議 議 議
의 議 議

○ 나인우
○ 고우소우만

公 公 公
공 公 公

○ 고우론

開 開 開
가이 開 開

○ 구치오하라구

開 開 開
가이 開 開

○ 사도스

酬 酬 酬
시우 酬 酬

○ 유이고다미

可 可 可
가가 可 可

○ 요시아시

言 語

言 語 言 語 上

二 十 五

提 메 起 기

○ 오고스

當 당 付 부

○ 이이즈게

傳 현 喝 갈

○ 도리즈에

分 분 付 부

○ 이이즈게
又云우시즈게

指 지 揮 휘

○ 사시스

知 지 委 위

○ 시라세
又云후려

紹 쇼 介 개

○ 나가사빠구

許 허 諾 낙

○ 우게고우

譽 기

○ 호미루

勸 권

○ 스스무
又云시유루

盟 임

○ 지이리

約 연

○ 야구소구

閑 한 談 담

○ 시즈카나가다루

空 공 言 언

○ 소라연도

弄 롱 談 담

○ 오우단

嘲 조 弄 롱

○ 아사게루

付부 후 耳이 의 語어 의

○소소나쿠

謔설 현 語어 의

○우즈즈고도하

訟송 소우 송소송

○쿠아

嗾초 소우 초간주

○히소가니유우
又云소소나쿠

爭쟁 소우 단문쟁

○아라소우

詰질 기프 질나호질

○나이루

叱시 시프 사지졸졸

○시가루

誘유 이우 달일유

○다라스
又云소소스

讒찬 찬 소찬

○안소우

諛유 유 아담호유

○혜프로우

毀기 기 현회

○구스레

譏기 기 비우슬기

○나부루

矜교 교우 자람금

○호고루

辯변 변 알찬호변

○벤헤프

默모 모구 묵소묵

○야하리

訥도 도프 알구들늘

○구지노모루

假

가 가

托

탁 닥구

○다구스루

稱

칭 유후

頃

달포

○가교즈게

語

어

誑

습 시우

○구지사부루

自

자 이

稱

칭 유후

○이만

妄

망

誑

발 바프

○멸우하

漏

루 로우

泄

설 세프

○모라스

語辭

凡

우를범 한

○오요소

以

이 배이

○몰데

而

말나을의 이

○시교우시테

於

할어 요

○오이데

返

돌로현반 현

○가예데

復

모로이슈 슈

○가마예데

頗

조은과 하

○고도나

將

장찰장 유후

○하다즈이

所 바소
쇼

○오루

其 기
기

○소노

尤 더옥우
이우

○나오

自 스스로
이

○미즈가라

又 또우
이우

○마다

更 다시
공우

○가사네데

但 다만
단

○다다시

惟 오직
이

○다다

猶 오히려우
이우

○나오시

最 모장회
사이

○이그우

寧 솔아리병
네이

○세메데

徒 혼란도
도

○히도네나

姑 아적고
고

○마즈

得 서러움
도우

○메루

幾 더외기
기

○다분

何 연지하
가

○나세노
又운도호시데

方 바야흐로도방
호우

○사이쥬우

或 호호우
호우

○아루이와

若 만인약
약구

○만나지
又호모서

曾 일호쥬쥬
호우

○가즈페

卽 쥬저쥬
호우

○스나와지

幸 호우
호우

○모시
호우사이와미

爲 호은위
미

○나루

皆 다리
가미

○미나

宜 말남의
의

○몸도모

每 미양의
미미

○마이

特 특변특
도구

○도구멜즈

敢 감히감
간

○아메테

因 인호은인
인

○용미

竟 호쥬내정
미미

○오와루마테

故 짐존고
고

○고도사라

然 그럴연
연

○시가레바

遂 드릴슈
스이

○즈이너

適 마종덕
데기

○오리후시
又云다마다마

既 임의거
기

○스데너

况 상황머황
크우

○이완야

應 베풀음
요우

○실까도

誠 진실노성
셰이

○마고도

是 이시
시

○고례

此 이초
시

○고노

曰 조할
에프

○노다모우

云 니를운
운

○유우

使 함의끔스
시

○셰시매

與 다물어
요

○아다유르
又云도모디

必 반들필
히프

○가나라스

雖 비록슈
스이

○다도예

極 극한
크우

○싱고구

可 할수근가
가

○베기
又云베구

自 부름글자 이

○요리

願 원호원 변

○넝글우

空 속선입글음 글우

○이다즈라

忽 문득글음 글프

○다지마지

聊 애오라지료 료우

○이사사카

專 오로전 션

○몬바라

都 모롬도 도

○스베데

各 각각 각부

○오노오노

別 다른별 별프

○가구베즈

并 앞글병 헤이

○소예테

要 중요요 요우

○가나메
又중간요우

諸 모들제 요

○모로모로

動靜

○

○

○

坐 안글좌 사

○이도루

起 블기

○오기루

立 설립
립우

○다지

步 기롬보
호

○아유미

行 열행
공우

○아루구

走 돌롬주
소우

○하시르우

動 움족일동
도우

○우요구

徘徊 회회
하이
괘이

○다지마화르우

去 갈거
교

○유구

來 온리
라이

○기다르우

還 도라올환
관

○가메르우

歸 도라갈거
기

○모도르우

進 나아갈진
진

○스스우

退 부를퇴
다이

○서리소구

出 나출
슈즈

○이스르우

入 들입
능우

○이르우

俯 구볼부
후

○구로백구
우즈
구구

仰 구얼앙
회우

○아오우

顛 엎드리질면
면

○다오레후시 우스우기어

沛 젖다질때
하이

○아오노쿠 우기어오

登 오를등
도우

○노보루 노보루
又云아마루

降 노탈남
고우

○구다루 구다루
又云사마리

拜 절배

○하이

揖 음용은음
이우

○이즈

隨 따를수
스이

○시다요우

逐 쫓찰속
지구

○온가베

屈 구불굴
구포

○가야마루

伸 펼친
신

○노바

靜 고요정
세이

○시즈가나

留 머물류
리우

○도노마루

顧 도라볼고
고

○가메리미루

望 보려는방
망우

○노오우

眇 홀홀면
면

○후리가메리미루 면볼구
窺 기

○우가요우

見 본견

○미루

瞥 눈금쳐길별

○시바라구미루

瞬 눈 깜짝할순

○메다다기

瞑 눈을물명

○메오후사약

指 마를칠지

○사시

揮 두를휘

○테마비구

持 가질지

○모즈

操 잡을조

○도루

掬 우회든국

○스쿠우

搔 갈갈소

○가구

擁 실용

○와기하사무

抱 안을포

○이따구

携 일글휴

○다즈사메루

扶 부들부

○도릴즈구

擔 일담

○나나우

扣 두두일고

○다다구

勳辭

卷五頁四上

三十

擿 야빌넌 비포

○모무

拂 뽕칠분 후포

○하라우
又云 후리스데

推 민슈 스이

○오스

搖 호들호요 요우

○유사즈쿠

控 돈빌동 구무

○고무

捫 모질분 문

○나즈루

擿 글러 다이

○아마루

撐 피올린 도우

○사사예루

打 철다 다

○우즈

拭 쏘솔식 요우

○누우우

拾 주올습 시우

○히로우

抖 멜루 도우

○후리스루

捲 거물권 피

○마구

掃 솔조 소우

○하와구

極 견질승 요우

○스쿠우

拱 외올분 구우

○고마누구

攀 발들반
한

○나슬루

躍 열약
약구

○오도리

蹲 뜰구릴순
손

○즈루바우

踞 거러앉을거
교

○고사가끼루

跪 상거
기

○히아마즈루

蹶 거칠걸
피포

○즈마즈루

蹴 초숙
실구

○끼루

蹈 부딪을도
도우

○후무

踰 넘을유
유

○고사

倒 경구러질도
도우

○사가사마

卧 누을와
와

○후셔

伏 엎드릴복
후구

○후셔

眠 주운면
면

○네우리

宿 잘숙
실구

○네루

夢 상몽
몽구

○유며

宮室

宮 집궁
궁우

○미야

闕 집현
계뜨

○긴리

大內 대내
내이

○오오우지

殿 집면
면

○도노

樓 다락루
로우

○네가이

亭 평초명
데이

○데이시

家 집가
가

○이예

房 구름방
호우

○후사
又云혜야

閨 도장유
게이

○구조로
又云네야

舍廊 샤랑
샤로우

○아시기

廳 집령

○데이

廚 부연유
유우

○구리야

廊 행랑랑
로우

○나마야

茅屋 모옥
모우

○와라야

棚 가가봉
호우

○가리야

厩 외양구
구우

○뿌마야

廁 뒤스갈족
소우

○가와야

炭 탄막
막구

○스미야

樑 들스보량
로우

○우즈마리

桁 도리랑
교우

○게다

椽 더글절
세뜨

○교우로우

棟 무문동
도우

○무나에

柱 기동유
조

○하시라

礎 유유조
소

○이시즈에

椽 서연
연

○다루기

葦 위박
박구

○고마이

簷 침하침
연

○노기

麓 가솔링
모우

○하후

尾 지세와
야

○가와라

門 문문
문

○가노

柴 시의 扉 비
시 하의 扉 비
하 비

○ 시바야기

櫺 산 빈상산

○ 관두기

開 가의 열리
가 이

○ 아게루 히다구노

閉 헤의 다들폐
헤 이

○ 도스르투
○ 아다데루

窓 소의 창창
소 우

○ 마노

窓 소의 창 櫺 령
소 우 헤의

○ 나가기

戶 고의 지게호

○ 도

樞 소의 지도리쥬
소 우

○ 쿠루루투

鍼 유의 빈목술
유 프

○ 즈보카데

釘 로의 걸세료
로 우

○ 가게카데

欄 간의 간
간

○ 란간

障 잠의 자
자

○ 쇼우의

板 한의 판
한 자의 판
판

○ 아아노

抹 마의 말 樓 루
마 프 루

○ 다가도노
○ 아즈멘

壁 해의 벽
해 기

○ 가베

櫃 레의 롱간령
레 이

○ 누기

堞 굴독 돌
도프

○게무리나시

竈 조
구 구
구 구

○헤즈이파지
조공가마도파지

遮 차
陽 양
요무

○길가게

遮 차
面 면

○가오가구시

懸 현
板 판
한

○가게이다
모름사구

梳 희
이

○이그우

架 시런가
가

○다나

卓 락
子 조
시

○즈구예

簾 발림
련

○스파레

珠 유
簾 림
련

○다마스파레

梯 사드러테
테이

○가게하시

基 터
기

○야시기

園 동산원
엔

○소노

庭 들
대이

○나와

臺 터
다이

○우데나

陛 섬
혜이

○기하하시

花階 화계
과 가이

○과탄

薄石 박석
후 석기

○우스이서

牆 담장
울우

○가기

筭 별축
질구

○이서이기

籬 울삼리
리

○마이기

修理 슈리
리

○슈리

城郭

國 나라
국

○구나

京 서울
경

○미야고

宗廟 종묘

○소우멸우

社稷 샤
적

○샤쇼구

官 관리
관

○구부우

府 마을
부

○즈가사

城 성
성

○시로

郭 성곽
곽

○호가시로

堞 성곽 회림
도우

○시토노가베

濠 히조호
도우

○호리

關 모개관
관

○세기문

墩臺 돈대

○돈다이

烽 봉
호우 燧 스이

○호우파
又도도우메

橋 드리고
도우

○하시

工 돌두리남
도우

○이시바시

境 지경령
계이

○사가이

郡 군
군

○고오리

邑 고을읍
이우

○사도

鎮 진정진
진

○시즈우루

館 집관

○다데

驛 역역

○예기

站 참참
산

○도마리

外 외
파이 方 방
호우

○이나가

邊 변
호우 方 방
호우

○벤멘우

郷 의골향
고우

○후루사도

故郷 고향

○고우

村 마을
손

○무라

居 살거
코

○오루

隣 이웃
린

○도나리

里 마을
리

○사도라

社 사단사
샤

○야시로

間閣 려
몐

○료엔

鐘樓 종루
루우

○슈로우

倉 고
소우

○구라

庫 고
고인집고

○구라

市 저
시

○이지

場 터
장우

○마

店 술
몐

○다나 의의
모호하다야

堆 장
고우

○즈가

牧場 목장
장우

○마가

丞승相상

○요우요우

宰제相상

○사이요우

大대將장

○다이요우

監감司사

○간사

府부使사

○후사

守슈令령

○슈레이

御요使사

○가쿠시메즈케

使사臣신

○요우시

勅칙使사

○쇼구시

信신使사

○신사

接접慰위

官관

○세즈이관

問문慰위

官관

○도가이관
又云예기시

官관負원

○관인

堂당上상

官관

○도우요우관

訓훈導도

○훈도우

別별差차

○별사아

差차備비官관

○사비관

籌유負원

○산야

醫의負원

○야사

畫화負원

○메시
又云에가기

軍군官관

○군관

錄록事사

○로구의

通통事사

○즈우의

書서吏리

○가기야구

職직

○쇼구

仕사

○즈가유루
又云쇼시

位위

○구라이

品품

○시나

掌장

○즈가사노루

任임

○마가스

政정

○마즈리요도

令령

○레이메이

褒보貶편
홍우현

○노리히기박시薦전舉거
현

○스스미아우루

功공名명

○공우메이

祿록
록우

○지엠후

公式

書서契계

○쇼게이

別변幅복
비프후우

○벨부구

禮례單단

○레이단

方방物물
호우모프

○도산

禮례物물
모프

○인모프

約약条도

○야쿠요우

問문情정
세이

○몬요우

傳전令령

○텐레이

手슈本본
신우

○슈벤

啓게聞문

○게이벤

關 관 子 시

○관민

單 단 子 시

○단민

目 목 錄 록

○모구로구

件 편 記 기

○가기쯔비

文 문 籍 적

○민자구

記 기 錄 록

○시루스

謄 철

○우즈스

書 서 簡 간

○테아미

答 답 狀 장

○현도우

印 인

○안즈이

圖 도 書 서

○인민

文 문 周 유

○게스

文學

文 문

○후미

學 학

○마나뎡

教 교 교수 교수

○오시유루

訓 훈 훈 훈

○오시에

工 공 공부 공부

○베이고
又공구후우

誦 송 송 송

○주우요미
又공소라너우우

習 습 습 습

○나로우

講 강 강 강

○고우샤구

讀 독 독 독

○요우

吟 인 인 인

○민슬루

題 제 제 제

○다이

註 주 주 주

○쥬우

風 풍 풍 풍

○후우헤쓰

次 차 차 차

○와인

篆 전 전 전

○고몬히

寫 샤 샤 샤

○가기

畫 화 화 화

○과구

點 뎌 뎌 뎌

○덴

正 정 소우 書 서 소

○신

草 초 소우 書 서 소

○소우서

半 반 한 行 행 고후

○쿠즈시

能 능 筆 필

○노우히즈

法 법 호우 帖 첩 고후

○테혼

記 기 소우 草 초 소우

○시다야기

日 일 사또 記 기

○히요우
○즈즈닌기

曆 력 레기 書 서 소

○고요미

諺 언 文 문

○온온

畫 화 그림화

○예

水 수 스미 墨 묵

○스미에

冊 책 칩책

○쇼모쯔

卷 권 권편

○마기

紙 지 초히지

○가이

紋 문 紙 지

○가라가미

色 색 시키 紙 지

○이로아미

筆 본필
히프

○후대

墨 먹묵
뿔구

○스미

硯 벼로연
연

○스스리

硯 연
관 箱 상
유우

○스스리바코

硯 연
관 滴 력
대기

○미스이레

書 서
쇼 案 안
안

○즈쿠에

書 서
쇼 鎮 진
진

○사산

武備

武 호반우
뿔

○뿔관
又云역서

兵 군사병
헤이

○즈와모노

起 기
기 兵 병
헤이

○헤이오오고스

伏 복
후쿠 兵 병
헤이

○후후세헤이

陣 진
진

○진

整 정
세이 齊 제
세이

○다다시우

號 호
令 령
이

○이이즈게

嚴 엄
이

○기비사이

威 위
이

○이기로이

戰 전
場 장

○센효우

對 퇴
敵 덕

○다이레기

賊 적
우

○누스메도

戰 전
센

○다다코우
又云이쿠사

挑 도
戰 전
센

○이노미다다코우

鬪 투
우

○이사카이
又云진파

伐 박
센

○우즈

侵 침
센

○오가스

掠 략
우

○가스무

圍 위
이

○도리가코우

匝 자
우

○마와루

襲 습
우

○오소우

逼 박
우

○세마루

救 구 援 원
구우 援원

○가셰이

守 수 守 수
수수

○마모루

防 방 防 방
호우 防방

○후셰우

戍 슈 戍 슈
슈수리슈

○벤벙후니마모루

失 실 瞭 료
시포 瞭료우

○미오도시

亂 란 亂 란
란란

○미따루루

恟 교 恟 교
교우

○오비야가스

擒 긴 擒 긴
사로잡음

○이게도루

援 사 援 사
하프

○누구

降 교 降 교
교우

○교우산

敗 피 敗 피
하이

○야부레

破 파 破 파
파파

○야부레루

滅 멸 滅 멸
메프

○호로부루
又云 滅스

亡 무 亡 무
무우

○호로도부

坑 공 坑 공
공우

○무메루

叛 반 叛 반
반반

○소무가

背 비 叛 반
하이 반

○무호

報 보 館 견
보견 시우

○아밖우후우후

和 화 親 친
파친

○와단

軍器

甲 갑
공우 갑

○요로이

胄 구
구우 구우

○가막도

劍 환
환로검

○가다나
又云스루의

寶劍 보
보검

○호우검

刀 칼
칼도

○고아다나

利刀 리
리도

○리검

刃 날
날

○야이빠

刀本 도
도본

○고아다나노시의

鎗 가
가기갑

○즈바

鞘 가
가본초

○사야

武備軍器 倭語類聚上

四十一

鈍 무질문

○기레누
또云니부의

弓 활공

○유미

强 강
弓 궁

○즈요유미

弦 사위현

○유미즈루

彎 활현만

○유미오히구

射 활사

○유미이루

矢 활시

○야

筈 오너활

○야하스

鉄 활철

○야노네

骸 고도리박

○히기메

貫 관
草 척

○다테이다

幟 솔루

○호마도

中 말칠중

○아다루

斧 부
鐵 철

○세쓰에쓰

干 말

○다테

戈 장과

○호고

彈 탄탄
子 시저

○다마

放 방
砲 포

○히즈스미

鳥 요
銃 총

○델보우

鐵 철
丸 환

○델보노다마

火 화
藥 약

○구지약스리

火 화
繩 승

○히나와

旗 기

○하다

鉦 정정

○도라

纛 두목

○하야마

蓋 개피

○기누아사

牌 패

○사에후다

兵 병
符 부

○헤이후

標 표
信 신

○와리후

鞞 골지구

○이하게

掌 장
甲 갑

○고테가게

角 각
指 지

○유비쯔노

械 크게
가이

○노우우

婚娶

中 중
중우 媒 미
미이

○나가다지

婚 혼
혼 姻 인
인

○곧레이

處 처
쇼 女 녀
쇼

○고무스메

八 팔
하 字 자
시

○사아와세

配 배
하이

○요우도

嫁 가
가

○요메이리

娶 취
쇼 창가르
르히

○메도루

經 경
게이 水 수
쇼

○즈기야쿠

孕 임
유우

○하라무

胎 태
다이

○하라엔무루

生 생
쇼우

○무아루

産 산
나

○우무루

男 소년 남

○오도고

女 여 녀

○온나

襁褓 강보 보

○시며시
○또드무즈기

離異 리이 이

○사마다예

宴享

宴 잔 연

○사가모리
○또공유하시

下船宴 하선연

○사려이

進上宴 진상연

○후우신연

中宴 중연

○나가유하시

路次宴 로차연

○노보리유하시

上船宴 상선연

○유우연

主人 슈인 인

○테이슈

客 객 객

○가구

迎 아 영

○무가이

接待 접대 대

○지소우
○또운센다이

繪宴宴享

繪宴宴享

四十二

辨 정안동음판

○ 요우이
又云고사라이

供 이바지공

○ 소노우
又云마가나이

茶 차다

○ 차

飲 마실음

○ 노우

酌 작 酒 슈

○ 사게즈무

使 시 酒 슈

○ 스이표우

醉 취공취

○ 요우
又云요이

醒 셩성

○ 사메루

歌 노리가

○ 우다

唱 부를창

○ 우도우

舞 춤춤무

○ 오노리
又云마우

遊 놀유

○ 아소백

勸 권 食 식

○ 메시오사여루

膳 션 退 퇴

○ 스메루

辭 하직스

○ 이도마엌이

餞 션

○ 하나무게

送 보낼송 소수

○오구루

樂器

樂 풍류악 악구

○하야시

曲 곡 調 調 曲 調 曲 調

○후시

琴 거문고금 긴

○고도

瑟 기악고슬 시끄

○미와 외무어면

琵琶 비파 하

○비와

嵇琴 기악기악 긴

○고구우

箏 정정 송수

○히곤

絃 줄현 긴

○즈루

彈 도란 단

○히구 또운단순루

笙 성황성 유수

○히시리기

鐘 외종음 송수

○즈리아네 또운가네스스미

鼓 북고

○즈얌이

宴享樂器

奏音頁琴上

四十三

長상鼓고
고

○간고

石석磬경
경

○린

角유라각
각

○다게스스

喇라叭발
라

○슈라이

彌슈루도고쇼
슈루

○우소후구

太태平평
태

○고슈라이

洞동簫쇼
동

○샤구하지

吹취螺라
취

○가이

笛더덕
데기

○후에

篋피리틀
리포

○후기모노

口구笛덕
구

○구지막에

笳초길가
가

○시바역에

拍박
박

○호도키

吹취
취

○후구

梳洗

○후구

梳頭 소 소 두우

○가미유우

剃頭 레이 두우

○가미소르

鬟 라리 환 판

○가미노와에

髻 돌이 레 메이

○네소에

髻 상도 게이

○다부사

丫髻 아 게이

○가라고와에

梳 빌 소 소

○구시

櫛 어러빈을 시프

○구시히기

梳箸 소 소 성이

○구시하라이

梳角 소 소 각우

○구시노아갈도리

梳貼 소 소 럽우

○멘코리

頭屑 두우 셸 세프

○후우게

沐浴 목욕 우우

○워우스이
又古이아라이

洗 씻을 세이

○아로우

盥 조시 관

○다라이

漱 양치질우 수우

○구지스스우

梳洗

髮髻

四十四

漱 수수
木 목

○요우의

膩 이
子 자

○아라이고

臘 연
脂 지

○예너

蠟 람
油 유

○멘즈게

塗 바를도

○누루

糝 쌀립심

○제쇼우
스즈코낭가기

粧 만장화장

○시다구
스즈코쇼오이

飾 사일식

○가아루

簪 반희

○간아시

珥 귀걸이

○미미다네

釧 팔찌

○우베라네

佩 찰패

○사아루루

指 지
環 환

○유비야네

鏡 거울

○가아미

鑷 집
子 자

○게누기

服飾

冠 관관

○간무리

紗帽 사사 모

○샤호우

帽子 모

○계보시
又云계스리

笠 갈립

○가사

頭巾 두두

○스긴

煖帽 난 모

○미미오오이

團領 단 령

○반료우

膏襟 고음

○피우하이

笏 호

○샤구

衣 의

○기루모노

表衣 표 의

○우와이

袍 도포포

○하오리

襪衣 악 의

○경고로모

襖 악

○와다아레

湯中

道布 도부

天製衣 천제 의

天製衣 천제 의

天製衣 천제 의

服飾

表衣

四十五

裘 갈모루구
구우

○가와이루모노

單 단 衣 의

○히도예모노

疊 엮
도우 衣 의

○다다무

衫 적삼삼
산

○가다비라

汗 한
간 衫 삼

○하따에

油 유
이유 衫 삼

○갈바

雨 우
우 裝 장
소우

○아마우

簑 사
사 笠 림
림우

○미노가사

蓑 사
사 衣 의

○미노

帶 세이
다이

○오비

腰 요
용우 帶 대
대이

○고시오비

裳 치야상
소우

○모스소
又古마에가게

袴 마지파
고

○발지
又古하가마

禪 진
곤

○시다오비

裁 모로지
사이

○다즈

領 넝
레이

○에리

袖 소대슈
시우

○소대

幅 폭부
호부

○하바

襪 주롱박
혜기

○히나

縫 혼봉
호우

○누우

衲 누더기남
누우

○사시의루모노

纓 신영
예이

○간우리노오

紐 돌락이뉴
뉴우

○연단

襟 고평반
한

○히모

巾 슈건리
건

○데누야이

程 열단
단

○가다하다

衾 너불금
건

○요이
又云 후스마

褥 류우
유우

○후돈

枕 버개침
신

○마구라

行 형
공
經 권
전

○한넌

襪 모신달
레포

○다비

靴 취
라
子 서
즈

○후가야즈

服飾

長壽百卷上

四十六

鞋 신혜
아이

○구즈

草 초
슈우鞋 아이

○소우라

履 피지극
헤기

○메다

脫 벗을탈
아르

○누근

著 남을착
샤구

○기루

飲食

飯 밤반
한

○메시

早 쪼
슈우飯 한

○아사메시
又云아사이이

午 오
飯 한 반

○히루이이

夕 석
세기飯 한 반

○이우메시
又云이우이이

熟 숙
슈우水 슈이

○유

羹 국羹
슈우

○아즈모노
又云슈루

饌 반찬
한찬

○메시노사이

粥 슈슈
슈우

○가유

酒 술_슈쥬

○사계

清酒 쥬

○셰이쥬

濁 탁_탁쥬
다구_{다구}쥬

○니엔리사계

燒酒 쥬
소_소쥬

○쇼우쥬우

肴 양쥬쥬
공우_{공우}

○사가나

麩_부쥬
기_기쥬

○고우이

釀 비_비쥬양
유우_{유우}

○사게즈루
고소가오우

漉_루쥬
기_기쥬

○고스

滓 즈_즈의셔
시_시

○가스

肉 고_고기쥬
니_니쥬

○시시

膾 회_회의
하이_{하이}

○나마스

餅 썩_썩병
헤이_{헤이}

○모지

麩 국_국쥬면
면_면

○소우면

刀 도_도쥬
동_동쥬

○기리소우면

饅 안_안두한
민_민

○안슈우

豆腐 부_부쥬

○도우후

醃 다
醃 다
酪 라
酪 라

○우시노지

清 청
醬 장
醬 장

○소우유우

甘 감
醬 장
醬 장

○미소

菹 쥬
菹 쥬

○기미스이

藍 전
藍 전

○시오가라

鹽 염
鹽 염

○시오

醋 초
醋 초

○스

油 유
油 유

○아부라

屑 설
屑 설

○코 코

蜜 밀
蜜 밀

○미포

蜜 밀
果 과
果 과

○미즈스케

飴 이
糖 당
糖 당

○아메

砂 사
糖 당
糖 당

○샤도우 샤

雪 설
糖 당
糖 당

○시로하도우

氷 빙
糖 당
糖 당

○고오리하도우

五 오
花 화
糖 당

○엔과도우

橙 등
등우 명
디이

○ 맥슈간

橘 갈
기르 명
헤이

○ 맥시간

葛 갈
갈포 분
분

○ 구스

烹 술물탕
호우

○ 니루

蒸 열탕
유우

○ 루스

炒 부갈초
소우

○ 이루

炙 구울적
세기

○ 아부루

煮 저질자
소

○ 니예루

煎 달린전
전

○ 아후루
又云 신스루

湯 달물탕
도우

○ 와구

爛 무르누을란
란

○ 다나루루

凝 얼린물
요우

○ 고무루

清 식음청
세이

○ 히유루

生 조려성
소우

○ 나마

熟 니글숙
슈우

○ 우무

盛 달물성
세이

○ 모루

當 맛볼상
술우

○ 나무루

食 먹을식
술우

○ 구우

餉 먹일항
술우

○ 구와스

味 맛미
에이

○ 아이와이

甘 맛감
간

○ 아마시

苦 쓴고
구

○ 니마시

辛 맛온신
신

○ 가라시

酸 맛산
산

○ 스이이

醜 맛함
간

○ 시오하유시

淡 맛기름담
간

○ 미프구사이
又云아와이

煮 맛기훈
군

○ 고후노니오이

臭 버취
시우

○ 가약

腥 비릿성
세이

○ 나마야사이

葷 구김훈
군

○ 가약사이

羶 노릿선
선

○ 노로구사이

腐 식물부
우

○ 구사루우

腐부 臭취
후 신우

○구소구사이
오소구사 오구사

尿뇨 臭취
후 신우

○소우렌구사이

嗅취
구우

○나오이가구

吞삼
돈

○노무

吮흡
신

○스우

舐찰
비

○네부루

齧니
고프

○가미기루

噙씹
고

○구와예루

含입
안

○호구우

啞잠 口구
소우 고우

○구지나메루

噴뿌
분

○하구

吐토
도

○도갸구

咽인 塞익
인 소우

○논도후사아루
또운논도즈마루

啞후 乾간
후 간

○논도가와구

嗜즐
기

○다시무

飽만
후

○하라아후도의
또운아구

餓 구이니 구이
요 又云이편

○ 구이니 구이
○ 又云이편

厭 구이니 구이
편 又云이편

○ 구이니 구이
○ 又云이편

飢 구이니 구이
기 又云이편

○ 구이니 구이
○ 又云이편

渴 구이니 구이
가프 又云이편

○ 구이니 구이
○ 又云이편

火 구이니 구이
파 又云이편

○ 구이니 구이

炭 구이니 구이
탄 又云이편

○ 구이니 구이

焚 구이니 구이
훈 又云이편

○ 구이니 구이

爨 구이니 구이
산 又云이편

○ 구이니 구이

燒 구이니 구이
소우 又云이편

○ 구이니 구이

炊 구이니 구이
스이 又云이편

○ 구이니 구이

烟 구이니 구이
편 又云이편

○ 구이니 구이

烟鎖 구이니 구이
사 又云이편

○ 구이니 구이

熄 구이니 구이
소우 又云이편

○ 구이니 구이

疾病

病 병명
혜이

○야마이

痛 알뜰동
동우

○이다미

失 시실
시쓰 음

○고에가레

外 외
외 감

○가메
又云가이게

傷 상
상 한

○쇼우간

時 시시
병 혜이

○하야리아마이

痰 담
담 혜이

○단보우

霍 락
란

○파구란

嘔 구
역

○오우게기

泄 설
샤

○하라야칸다리
又云샤스루

痢 리리
질 시쓰

○리보우

瘧 학
질 시쓰

○오고리

中 중
풍 후우

○쥬우부

頭 두
풍 후우

○스후우

眩 현
운

○켄운

頭 두
통 동우

○스즈우

宵痛 홍 동

○ 고투스우

腹痛 복 동

○ 후구스우

咳痺 후 비

○ 고투히

消渴 소 갈

○ 소우가뜨

帶下 대 하

○ 다이예

黃疸 황 달

○ 오우만
또가나루야마이

癩疾 갈 전

○ 덴갈

狂 미칠광

○ 기찌마이

痰 담 남

○ 가스하기

喘 전 환 천

○ 세기

腫 부스름

○ 하루루루

脹 창만창

○ 조우만

麻木 아 목

○ 시에레

脚麻 각 아

○ 스네시부리

足麻 족 아

○ 시비리아
또우아시나예

夢泄 몽 설

○ 모우소우

痘 두
도+진
痘疹 진

○ 호우소우

麻 마
마+진
麻疹 진

○ 하시가

瘡 창
창+진
瘡疹 진

○ 가사

疥 계
가+이
疥癩 이

○ 히엔마사

癬 씌
번+진
癬疹 진

○ 가례야아이
又云하다리

癬 씌
호포

○ 아세보

癩 러
어+진
癩疹 진

○ 나마스

痣 지
기+진
痣疹 진

○ 이보

疣 우
호우
疣疹 진

○ 아메우우우
又云이누노메

贅贅
사+진
贅疹 진

○ 호쿠로

癬 러
다+진
癬疹 진

○ 루이레기

癩 러
롱병래
癩疹 진

○ 가즈다이

癩 러
유우
癩疹 진

○ 가유이

膿 농
노+진
膿疹 진

○ 무이시루

痂 가
더+진
痂疹 진

○ 가사부다

痊 권
암+진
痊疹 진

○ 이유루

疾病

疾 瘡 癩 癬 癩 癩 瘡 疥 癬 痣 贅 癬 癩 膿 痊

五十一

秃 독
頭 두

○하머아다마

聾 귀머음동

○증보우

眼 안
膜 막

○매노호사

惱 노
肉 육

○도너구

斜 사
眼 안

○승고우

一 일
目 목

○가다매

瞽 고

○메구라

啞 아

○오시

缺 결
唇 순

○이마지

龜 귀
背 백

○세무시

委 외
子 자

○일순뽕

闕 고자입

○후딱리나시

縮 축
脚 각

○이시리

寒 한

○진짜

氣 기
絶 절

○기예포

甦 서

○소색이

救 구 病 병
간우 간우 헤이

○간병우

命 명 藥 약

○메이야구

藥 약
약 약

○구스리

鍼 침
침 침

○하리다데

灸 쑤
쑤 쑤

○야이도

瘰 로
로 로

○야마이이유루

調 투 理 리
투우 투우 리

○요우조우

喪祭

喪 상
상 상

○모
又云 후우

死 씨
씨 씨

○시스
又云 시누루

尸 시
시 시

○가바네

魂 혼 魄 박
혼 혼 박

○다마서이

棺 관
관 관

○히즈기

服 복
복 복

○요우신

哭 울음
크구

○나구

吊 도문도
도우

○도무라이

埋 무관된
매이

○우스무

葬 무덤장
소우

○소우레이

墓 무덤료
묘

○하가
又云즈가

碑 비석비
히

○다테이시
又云세기히

祠 시소
시
堂 당
도우

○마즈루이데

神 신
신
主 주
슈

○간누시

忌 기
기
日 일
이포

○소우신비
又云이비

祭 제스제
세이

○마즈리

齋 제게제
사이

○모노이마

寺刹

寺 절소
시

○데라

刹 절찰
사프

○고데라

菴 안 참조암

○이오리

塔 탑 탑

○도우

壇 단 단

○단

佛 부처 불

○호도계

菩 보 薩 살

○호사포

靈 신령 령

○레이면

祈 빌 괴

○이노리

長 장 老 로

○조우로우구

僧 승 승

○승계
또운연우스

尼 승 니

○미고니
또운야마

沙 사 彌 미

○고소오

僧 승 帽 모

○모우스

袈 가 裟 사

○게사

長 장 衫 삼

○나와이키루모노

鬼 귀 신귀

○오너
또운가미

夜 야 叉 차

○무구예
또운우무예

刑獄

刑 형벌은형
계이

○계이빠뜨

法 법법
호우

○노리

治 다스릴처
지

○오사마루

罪 허물죄
사이

○도아

犯 범할은범
한

○오가스

過 허물과
과

○기스
又云야야마지

罰 죄줄벌
바뜨

○즈미

偷 도둑질은도
도우

○누스무

拿 자마드림나
다

○도라히구

結 결
계뜨
縛 박
할구

○시바루

囚 가둘은
시우

○도라와레

禁 금할은금
긴

○긴스루

拘 걸림루
구

○가가루

獄 옥옥
엠투

○엠투야
又云로우

箬 리장티
다이

○ 고즈에

杖 막대장
조우

○ 즈에

訊 적출신
인

○ 세메

捧 봉
호우 招 초
소우

○ 구지아기

查 사사 覈 핵
갈우

○ 인미

推 취 刷 쇄
사어

○ 오시즈메

屬 속
호우 公 공
공우

○ 겐쇼
又云도리아에

諛 발 明 명

○ 하즈메이

决 결 斷 단
단

○ 나지아기

恕 적출서
쇼

○ 하가루

放 놓음
호우

○ 하나즈

赦 사
사호우사

○ 유루스

黥 내칠출
유프

○ 시리호구루
又云다스

謫 적출적
달우

○ 나카스

黥 적출
게이

○ 이레스미

刺 지를거
시

○ 사스

殺 죽임살
사포

○그로스

絞 공중표
공우

○시메그로스

斬 베힐참
산

○기루

梟 표
표우 시

○표우슈

籌數

籌 행주
주우

○산료우

數 행수
수우

○가스

一 일
이포

○히도포

二 이
우이

○후다포

三 삼
삼

○밀포

四 사
사

○윤포

五 다손오
오

○이포

六 여손륙
로우

○물포

七 닐곱칠
시포

○나나포

八 여덟팔
하포

○야포

九 아홉구
구무

○교교노포

十 열십
시우

○도우

百 일백
백

○하구

千 일천
천

○셴

萬 일만
만

○만

億 일억
억

○오구

斤 근
근

○긴

兩 량
량

○료우

錢 돈
전

○몸마

分 분
분

○훈

石 석
석

○일보우

斗 알
두

○도

升 승
승

○쇼우

疋 필
피

○히기

尺 자
척

○샤구

寸 치
촌

○슨

동음

동음

五十五

一 握 이쁘 악

○ 히도나미리

一 攝 이쁘 활

○ 히도즈마이

一 隻 이쁘 천

○ 히도고오리

一 駄 이쁘 다

○ 이지따

買賣

買 살의 미

○ 고우

賣 팔매 미

○ 우루

物 물 화
貨 모로 파

○ 시로모노

價 가 가

○ 아다이

直 갑작 직

○ 비단 아다이

市 시 직

○ 소우빠

講 강 가
價 유우 가

○ 네따미

易 받함역 미

○ 가에루

販 홍판관 한

○ 아가나미

本 일본 혼

○ 모도

利 리호리

○리

興흥
利리

○표우리

借 빌차
샤

○가루

貸貸
다이

○가시

債 빌채
샤이

○가계

典典
당
당

○시지모즈

質 불문지
신

○시찌

明명
메이
문

○테카다

證 증
인
인

○우게인

保 불문보
호우

○다모즈

邊 변리변
현

○뿌인

倍 감절변
하이

○빠이

償 가풍상
유우

○즈카노우
스마스

貸 채널남
난

○진

家 가가
貴 세이
세이

○야진

推 쉼
스이
징

○와기야에이마스

推 추스미 移 이

○후리가메

財 재 産 산

○아이산

分 분 執 집

○와게데도루

商 상 賈 교

○아기비도

同 동 謀 모

○나가마

富 부

○도무

貧 빈

○빈나루

生 성 涯 리

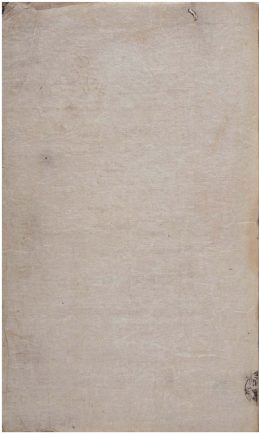
○요우와이

弘化 年 調 之

倭語類解 上 終



橋邊本



橋邊藏